

BEKANNTMACHUNG

zur Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, zur Vergabe des Auftrags für Dienstleistungen von mit einem Wert unter den europäischen Schwellenwert gemäß Art. 26 Absatz 5 des LG Nr. 16/2015, gemäß der verbindlichen Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt durch den Beschluss der Landesregierung von Bozen Nr. 548 vom 27.06.2023.

Reservierte BEKANNTMACHUNG
ausschließlich für
Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen
Mitgliedstaaten der Europäischen
Union ansässig sind.

**Gestaltung und Aufbau Homepage –
IB1/23**

FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:
02/08/2023 – 09.00 Uhr

AVVISO

per
l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto servizi di
di importo inferiore alle soglie di rilevanza europea ai sensi dell'art. 26 comma 5 della L.P. 16/2015 ai sensi della Linea Guida vincolante n. 10 approvata con Deliberazione della Giunta Provinciale di Bolzano n. 548 del 27.06.2023

AVVISO riservato unicamente ad
operatori economici stabiliti in altri
Stati membri dell'Unione Europea

**Progettazione e realizzazione della
homepage – IB1/23**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:
02/08/2023 – ore 09:00

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Dr. Dominik Telser, ernannt mit Beschluss Nr. 2/e vom 28.05.2021 für die E-AG durchgeführt, und dient der Ermittlung zur Feststellung eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses seitens Wirtschaftsteilnehmer, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, zur Vergabe des Auftrags für Dienstleistungen, der im Betreff angegeben ist, eines Wertes, wie in **Art. 26 Absatz 5 des LG Nr. 16/2015** und in **Punkt 7 der verbindlichen Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F** vorgesehen (nachstehend "die Anwendungsrichtlinie").

Die Vergabestelle wird gemäß Punkt 9 der Anwendungsrichtlinie und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs überprüfen, ob die gegebenenfalls eingegangenen Interessensbekundungen von Wirtschaftsteilnehmern, die in anderen Mitgliedstaaten der Europäischen Union ansässig sind, echt und nicht fiktiv sind und das Vorliegen eines bestimmten grenzüberschreitenden Interesses im Rahmen ihrer Untersuchung gemäß Punkt 5 der Anwendungsrichtlinie feststellen.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER FESTSTELLUNG SEITENS WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, DIE IN ANDEREN MITGLIEDSSTAATEN DER EUROPÄISCHEN UNION ANSÄSSIG SIND, IM RAHMEN DER ENTSPRECHENDEN UNTERSUCHUNG DURCH DIE VERGABESTELLE UND STELLT NICHT DEN ANFANG EINES AUSSCHREIBUNGSVERFAHRENS DAR.

DIE VERGABESTELLE WIRD DAS ERGEBNIS IHRER UNTERSUCHUNG, DIE AUF DIE FESTSTELLUNG EINES BESTIMMTEN GRENZÜBERSCHREITENDEN INTERESSES

Il presente avviso viene proposto dal responsabile unico del progetto Dott. **Dominik Telser**, nominato con delibera n. **2/e** di data **28.05.2021**, per conto di **E-AG** ed è preordinato ad accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo da parte di operatori economici stabiliti in altri Stati membri dell'Unione Europea all'affidamento dell'appalto di servizi specificato in oggetto, così come previsto dall'**art. 26 comma 5 della L.P. 16/2015** e dal **punto 7 della Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i.** (di seguito "la Linea Guida").

La stazione appaltante, ai sensi del punto 9 della Linea Guida e della giurisprudenza della Corte di Giustizia UE, verificherà che le manifestazioni di interesse eventualmente pervenute da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea siano reali e non fittizie e accerterà l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo nell'ambito della propria istruttoria secondo quanto previsto dal punto 5 della Linea Guida.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA L'INDIVIDUAZIONE DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO DA PARTE DI OPERATORI ECONOMICI STABILITI IN ALTRI STATI MEMBRI DELL'UNIONE EUROPEA NELL'AMBITO DELLA RELATIVA ISTRUTTORIA DA PARTE DELLA STAZIONE APPALTANTE E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA.

LA STAZIONE APPALTANTE DARA' ATTO DELL'ESITO DELLA PROPRIA ISTRUTTORIA FINALIZZATA ALL'ACCERTAMENTO DELL'ESISTENZA DI UN INTERESSE TRANSFRONTALIERO CERTO NELLA DECISIONE DI CONTRARRE.

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt

Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato

Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

ABBEZOGEN IST, IM ENTSCHEID ZUM
VERTRAGSABSCHLUSS BESTÄTIGEN.

Art. 1 Vergabegegenstand

Diese Vergabestelle beabsichtigt, das mögliche Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses an der Vergabe des Auftrags **Gestaltung auf Aufbau Homepage** festzustellen.

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Arbeitsausführung beträgt höchstens:

Euro 4.900,00 €

zuzüglich Mehrwertsteuer

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Stazione Appaltante intende accertare l'eventuale esistenza di un interesse transfrontaliero certo all'affidamento dell'appalto di **Progettazione e realizzazione della homepage**.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento dell'appalto è pari ad un massimo di:

Euro 4.900,00 €

IVA esclusa

Art. 3 Beschreibung des zu vergebenden Auftrags, Ausführungsmodalitäten/ Zeitplan

Durchführung des Auftrages innerhalb 30/09/2023

Art. 3 Descrizione dell'appalto da affidare, modalità di esecuzione/tempistiche

Esecuzione dell'ordine entro il 30/09/2023

Art. 4 Veröffentlichung, Informationen, Mitteilungen

Diese Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle veröffentlicht (<https://e-ag-mals.portaletrasparenza.net/de>).

Art. 4 Pubblicità, informazioni e comunicazioni

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante (<https://e-ag-mals.portaletrasparenza.net/it>)

Etwaige Informationen und Klarstellungen können

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti alla stazione appaltante

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

vom potenziell interessierten Wirtschaftsteilnehmer bei der Vergabestelle nur ausschließlich wie folgt angefordert werden:

- in italienischer oder deutscher Sprache;
- per PEC an folgende Adresse **e-ag-mals@pec.rolmail.net**
- innerhalb und nicht später als **Ablauf der Einreichfrist**

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Bekanntmachung interessierten Subjekte innerhalb von

02/08/2023, 09:00 UHR

ihre Interessensbekundung, mit dem Vermerk "IB1/23,, per PEC and die folgende Adresse **e-ag-mals@pec.rolmail.net** zukommen lassen.

Die Interessensbekundung, die ausschließlich von in anderen EU-Mitgliedstaaten ansässigen Wirtschaftsteilnehmern abgegeben wird, muss dem im Anhang 1 genannten Formular entsprechen.

In der Interessensbekundung muss der Wirtschaftsteilnehmer Folgendes angeben und erklären:

- Firmenname, Sitz, offizielle Kontaktdaten;
- Tätigkeitsbereich;
- Eintragung in einem der in Anhang II.11 des GvD Nr. 36/2023 aufgeführten Berufs- oder Handelsregister;
- Vorherige berufliche Erfahrung im Zusammenhang mit dem Auftragsgegenstand;
- Weitere und eventuelle Elemente, aus denen die fachliche Eignung und

dall'operatore economico potenzialmente interessato esclusivamente:

- in lingua italiana o tedesca;
- a mezzo pec all'indirizzo **e-ag-mals@pec.rolmail.net**;
- entro e non oltre **la scadenza del termine di prestazione**].

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati al presente avviso dovranno far pervenire entro e non oltre il

02/08/2023, ORA 09:00

la propria manifestazione di interesse, recante la dicitura "IB1/23" via pec al seguente indirizzo **e-ag-mals@pec.rolmail.net**

La manifestazione di interesse unicamente da parte di operatori economici stabiliti in altro Stato Membro dell'Unione Europea dovrà essere conforme al modulo di cui all'Allegato 1.

Nella manifestazione di interesse, l'operatore economico dovrà indicare e dichiarare:

- Ragione sociale, sede, riferimenti e recapiti ufficiali;
- Settore di attività;
- Iscrizione a uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato II.11 del D.Lgs. 36/2023;
- Esperienza professionale pregressa relativa all'oggetto dell'appalto;
- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'idoneità professionale e la

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

technische Kapazität für die Ausführung des betreffenden Auftrags hervorgehen;

Weitere und eventuelle Elemente, aus denen das tatsächliche Interesse an der Vergabe des Auftrags hervorgeht.

capacità tecnica per l'esecuzione dell'appalto in oggetto;

- Ulteriori ed eventuali elementi da cui ricavare l'effettivo interesse all'affidamento dell'appalto.

Etwaige Interessensbekundungen von in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmern werden nicht akzeptiert und werden bei der Auswahl der zu einzuladenden oder konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer, im Falle einer anschließenden Ausführung eines Vergabeverfahrens oder einer Direktvergabe, nicht berücksichtigt

Eventuali manifestazioni di interesse presentate da operatori economici stabiliti in Italia non saranno accettate e non se ne terrà conto ai fini della scelta degli operatori economici da invitare o da consultare nel caso di successivo espletamento di una procedura di gara o di un affidamento diretto.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** diese Körperschaft in keiner Weise zur Durchführung eines Ausschreibungsverfahrens oder zur Direktvergabe.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente ad espletare una procedura di gara o procedere con un affidamento diretto.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die interessierten Subjekte Ansprüche deshalb erheben können.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Für Informationen und Rückfragen **E-AG Mals, info@e-ag-mals.it.**

Per informazioni e chiarimenti **E-AG Mals, info@e-ag-mals.it.**

Anlagen:

- Anhang 1: Interessensbekundungsformular;

Allegati:

Allegato 1: modulo di manifestazione di interesse;

Der einzige Projektverantwortliche

Il responsabile unico del progetto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

(sottoscritto con firma digitale)

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 – LAVORI PUBBLICI

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

Trattamento di categorie particolari di dati personali e/o di dati personali relativi a condanne penali e reati

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizioni normative.

Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Ai fini della presente informativa vanno tenuti presenti i dati personali relativi a condanne penali e reati, e la connessa normativa di seguito riportate:

- D.Lgs. 18.04.2016, n. 50 - Codice dei contratti pubblici – art. 80

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

Il conferimento dei dati ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

I dati potranno essere conosciuti dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

I dati potranno essere diffuse nei soli termini consentiti dalle normative.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in 39024 Malles Venosta ;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è Dott. Telser Dominik, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare.

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

DATENSCHUTZHINWEIS

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 – ÖFFENTLICHE ARBEITEN

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet. Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

Verarbeitung von besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Ersatzerklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist. Besondere personenbezogene Daten sind jene, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.

Für die Zwecke der vorliegenden Information sind die personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten zu berücksichtigen, und die damit zusammenhängende, in der Folge angeführte Bestimmung:

- GvD 18.04.2016, Nr. 50 – Kodex der öffentlichen Verträge – Art. 80

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it

Die Mitteilung der Daten ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Daten können vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutz-beauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung zur Kenntnis genommen werden.

Die Daten werden ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen verbreitet.

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Artt. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d), das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Ausschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in 39024 Mals ;

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist Dr. Telser Dominik, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;

E-AG Energie AG

I-39024 Mals im Vinschgau
Bahnhofstraße 37

Bürozeiten (Sitz im Fernheizwerk Mals)
Montag – Freitag 8.30 – 12.00

MwSt.-Nr., Steuernr. und Eintragungsnr. im Handelsregister
Bozen: 02541180218

Gesellschaftskapital Euro 432.000,00 eingezahlt
Gesellschaft der Energie AG unterliegt der Leitung und
Koordinierung gemäß Art. 2497bisZGB

E-AG Energie SPA

I-39024 Malles Venosta
Via della Stazione 37

Orario d'ufficio (centrale termica di Malles)
Lunedì – Venerdì 8.30 – 12.00

Partita IVA, codice fiscale e n. iscrizione nel registro imprese
Bolzano: 02541180218

Capitale sociale Euro 432.000,00 interamente versato
Società della Energie SPA sottoposta alla direzione e al
coordinamento ai sensi dell'art. 2497bisZGB

Tel. +39 0473 849 521
Fax +39 0473 830 655

info@e-ag-mals.it